

**SCHOLARSHIP: CHINESE 2009**

## CD TRANSCRIPT

NARRATOR *New Zealand Qualifications Authority: Scholarship Chinese 2009*

**AUDIBILITY CHECK**

*If you are having any difficulty hearing this CD, please advise the Supervisor now.*

VOICE ONE 小明，你今天晚上干什么？

VOICE TWO 没事儿，你呢？

VOICE ONE 晚上我想看球赛，你也来吧。

VOICE TWO 好。球赛几点开始？

VOICE ONE 八点半。

VOICE TWO 八点半见。

VOICE ONE 再见！

NARRATOR *There will be a pause while the Supervisor checks.*

Pause 60 seconds

NARRATOR **Section One – Writing**

*Listen to a dialogue between a wife and her husband.*

*Take note of the Glossary at the top of page 3.*

*You will hear the passage FOUR times:*

- *The first time, you will hear it as a whole.*
- *The second and third times you will hear it in sections, with a pause after each.*
- *The fourth time, you will hear the passage again as a whole.*

*While listening, make notes in the spaces provided on pages 3, 4 and 5 of this Booklet. Use these notes to help you with the writing task.*

*Your notes will not be assessed.*

*When the CD has finished, begin your writing task. Start writing your answers on page 3 of Answer Booklet 93005A.*

*Get ready to listen and take notes.*

Pause 5 seconds

NARRATOR

*First reading*

*Take note of the glossed vocabulary. The glossed words will be repeated in the relevant sections.*

*Glossary:*

老公	lǎogōng	husband (informal)
吓人	xiàrén	scary
留言	líuyán	to leave a message
哔—	bī --	beep of an answer phone
声音	shēngyīn	sound
像	xiàng	to resemble, alike
其实	qíshí	in fact
录音	lùyīn	recording
总是	zǒngshi	always
播音员	bōyīnyuán	announcer
麦克风	màikèfēng	microphone
加班	jiābān	to do overtime work

MARY

老公，是我，你在干什么？

JOHN

我在上班，有什么事吗？

MARY

我今天给你打了几次电话，你都不在，你去了哪了？

JOHN

我上午去商店买点儿东西，所以上午不在班上。

MARY

我给你的留言，你听到了吗？

JOHN

我刚回来，正在听呢。

MARY

我第一次留言时，我说 “Hey, John。是我。打电话给我。”

JOHN

我刚听到：你第二次留言说：“John，又是我。你跑哪儿去了？！打给我，快点！”是吗？

MARY

对。我第三次留言说 “Hey, John。你在干什么？为什么不回答？马上打电话给我。”

JOHN

听起来好吓人的。你最后说：你有重要的事情要告诉我。是什么事呀？

MARY

我想告诉你，我姐姐家最近刚买了一个留言电话。我今天早上打了个电话给他们。可是我姐姐不在家。听到的是留言。你听啊：“我不在家，请在哔的一声后留下您要说的话”（可是我等了2分钟后也没有听到哔的声音，一会儿又听到电话里说）……“我就不哔，我急死你！”。

JOHN

真的很有趣。

- MARY 还有，兰兰家也有留言电话了。兰兰家的留言更有意思。“您好，现在我家只有一只狗在家，但是它不会回电话，所以请在哔的一声后留下您要说的话。”
- JOHN 还真像兰兰在说话
- MARY 对了，小明家也买了留言电话了。我今天给他家打电话时，听到电话里说：“找我有什么事呢？”我就开始告诉他我的事情了。可是，还没等我把话说完，就听到电话里又说：“等等，其实我不在家，这是电话录音。有事的话请过一会儿再打，谢谢！”。你看有意思吗？
- JOHN 真的有这样的录音吗？。
- MARY 当然有了。我也想要一台留言电话。
- JOHN 为什么？
- MARY 我们两个都工作，白天都不在家里。
- JOHN 嗯。
- MARY 朋友们都说：“你家里总是没人！”都生气了。
- JOHN 要是那样的话，让他们晚上再打电话来好了。
- MARY 有时候晚上没法回电话，比如洗澡的时候或者吃晚饭的时候，回电话就很不方便。
- JOHN 是吗。
- MARY 晚饭后，有时候电视上有好节目的时候，如果回电话，好节目都看不成了。
- JOHN 可不是吗。
- MARY 所以，我想,要是有个留言电话就好了
- JOHN 可是，给人打电话的时候，听到的是留言的声音，总是听不到人回答，这不太好吧。
- MARY 你说得也对。
- JOHN 听到“哔——”的一声以后，得马上录音，是不是？
- MARY 对，就是这样。
- JOHN 我又不是播音员，我不喜欢总是对着麦克风说话。
- MARY 别忘了，家里有了录音电话，录音的是别人，不是我们。
- JOHN 我觉得自己不想做的事，最好不要让别人做。
- MARY 你说得对，那么，我们现在不买了。
- JOHN 真的？

MARY	但是我们都要早点回家，不能总是加班了，收入少一点就是了。									
	Pause 40 seconds									
NARRATOR	<i>Second and third readings: in sections with 40-second pauses.</i>									
	<b>Section One</b>									
	<i>Glossary:</i>									
	<table><tr><td>老公</td><td>lǎogōng</td><td>husband (informal)</td></tr><tr><td>吓人</td><td>xiàrén</td><td>scary</td></tr><tr><td>留言</td><td>liúyán</td><td>to leave a message</td></tr></table>	老公	lǎogōng	husband (informal)	吓人	xiàrén	scary	留言	liúyán	to leave a message
老公	lǎogōng	husband (informal)								
吓人	xiàrén	scary								
留言	liúyán	to leave a message								
MARY	老公，是我，你在干什么？									
JOHN	我在上班，有什么事吗？									
MARY	我今天给你打了几次电话，你都不在，你去哪了？									
JOHN	我上午去商店买点儿东西，所以上午不在班上。									
MARY	我给你的留言，你听到了吗？									
JOHN	我刚回来，正在听呢。									
MARY	我第一次留言时，我说 “Hey, John。是我。打电话给我。”									
JOHN	我刚听到：你第二次留言说：“John，又是我。你跑哪儿去了？！打给我，快点！”是吗？									
MARY	对。我第三次留言说 “Hey, John。你在干什么？为什么不回答？马上打电话给我。”									
JOHN	听起来好吓人的。你最后说:你有重要的事情要告诉我。是什么事呀？									
	Pause 40 seconds									
NARRATOR	<b>Section One again</b>									
MARY	老公，是我，你在干什么？									
JOHN	我在上班，有什么事吗？									
MARY	我今天给你打了几次电话，你都不在，你去哪了？									
JOHN	我上午去商店买点儿东西，所以上午不在班上。									
MARY	我给你的留言，你听到了吗？									
JOHN	我刚回来，正在听呢。									
MARY	我第一次留言时，我说 “Hey, John。是我。打电话给我。”									

JOHN	我刚听到：你第二次留言说：“John，又是我。你跑哪儿去了？！打给我，快点！”是吗？
MARY	对。我第三次留言说“Hey, John。你在干什么？为什么不回答？马上打电话给我。”
JOHN	听起来好吓人的。你最后说：你有重要的事情要告诉我。是什么事呀？
	Pause 40 seconds
NARRATOR	<b>Section Two</b>
	<i>Glossary</i>
	留言      liúyán      to leave a message
	哔——      bī --      beep of an answer phone
	声音      shēngyīn      sound
	像      xiàng      to resemble, alike
	其实      qíshí      in fact
	录音      lùyīn      recording
MARY	我想告诉你，我姐姐家最近刚买了一个留言电话。我今天早上打了个电话给他们。可是我姐姐不在家。听到的是留言。你听啊：“我不在家，请在哔的一声后留下您要说的话”（可是我等了2分钟后也没有听到哔的声音，一会儿又听到电话里说）……“我就不哔，我急死你！”。
JOHN	真的很有趣。
MARY	还有，兰兰家也有留言电话了。兰兰家的留言更有意思。“您好，现在我家只有一只狗在家，但是它不会回电话，所以请在哔的一声后留下您要说的话。”
JOHN	还真像兰兰在说话
MARY	对了，小明家也买了留言电话了。我今天给他家打电话时，听到电话里说：“找我有什么事呢？”我就开始告诉他我的事情了。可是，还没等我把话说完，就听到电话里又说：“等等，其实我不在家，这是电话录音。有事的话请过一会儿再打，谢谢！”。你看有意思吗？
	Pause 40 seconds
NARRATOR	<b>Section Two again</b>
MARY	我想告诉你，我姐姐家最近刚买了一个留言电话。我今天早上打了个电话给他们。可是我姐姐不在家。听到的是留言。你听啊：“我不在家，请在哔的一声后留下您要说的话”（可是我等了2分钟后也没有听到哔的声音，一会儿又听到电话里说）……“我就不哔，我急死你！”。
JOHN	真的很有趣。

- MARY 还有， 兰兰家也有留言电话了。兰兰家的留言更有意思。“您好，现在我家只有一只狗在家，但是它不会回电话，所以请在哔的一声后留下您要说的话。”
- JOHN 还真像兰兰在说话。
- MARY 对了， 小明家也买了留言电话了。我今天给他家打电话时，  
听到电话里说：“找我有什么事呢？” 我就开始告诉他我的事情了。可是，还没等我把话说完，就听到电话里又说：“ 等等，其实我不在家，这是电话录音。有事的话请过一会儿再打，谢谢！”。你看有意思吗？
- Pause 40 seconds
- NARRATOR **Section Three**
- Glossary:*
- |    |         |                    |
|----|---------|--------------------|
| 留言 | líuyán  | to leave a message |
| 总是 | zǒngshi | always             |
- JOHN 真的有这样的录音吗？。
- MARY 当然有了。我也想要一台留言电话。
- JOHN 为什么？
- MARY 我们两个都工作， 白天都不在家里。
- JOHN 嗯。
- MARY 朋友们都说：“你家里总是没人！” 都生气了。
- JOHN 要是那样的话， 让他们晚上再打电话来好了。
- MARY 有时候晚上没法回电话， 比如洗澡的时候或者吃晚饭的时候，  
回电话就很不方便。
- JOHN 是吗。
- MARY 晚饭后， 有时候电视上有好节目的时候， 如果回电话， 好节目都看不成了。
- JOHN 可不是吗。
- MARY 所以， 我想,要是有个留言电话就好了
- Pause 40 seconds
- NARRATOR **Section Three again**
- JOHN 真的有这样的录音吗？。
- MARY 当然有了。我也想要一台留言电话。
- JOHN 为什么？

MARY	我们两个都工作，白天都不在家里。
JOHN	嗯。
MARY	朋友们都说：“你家里总是没人！”都生气了。
JOHN	要是那样的话，让他们晚上再打电话来好了。
MARY	有时候晚上没法回电话，比如洗澡的时候或者吃晚饭的时候， 回电话就很不方便。
JOHN	是吗。
MARY	晚饭后，有时候电视上有好节目的时候，如果回电话，好节目都看不成了。
JOHN	可不是吗。
MARY	所以，我想,要是有个留言电话就好了
	Pause 40 seconds

Go to Section Four on Page 8 ►
--------------------------------

NARRATOR

**Section Four****Glossary:**

留言	líuyán	to leave a message
声音	shēngyīn	sound
总是	zǒngshi	always
哔——	bī --	beep of an answer phone
录音	lùyīn	recording
播音员	bōyīnyuán	announcer
麦克风	màikèfēng	microphone
加班	jiābān	to do overtime work

JOHN 可是，给人打电话的时候，听到的是留言的声音，总是听不到人回答，这不太好吧。

MARY 你说得也对。

JOHN 听到“哔——”的一声以后，得马上录音，是不是？

MARY 对，就是这样。

JOHN 我又不是播音员，我不喜欢总是对着麦克风说话。

MARY 别忘了，家里有了录音电话，录音的是别人，不是我们。

JOHN 我觉得自己不想做的事，最好不要让别人做。

MARY 你说得对，那么，我们现在不买了。

JOHN 真的？

MARY 但是我们都要早点回家，不能总是加班了，收入少一点就是了。

Pause 40 seconds

NARRATOR

**Section Four again**

JOHN 可是，给人打电话的时候，听到的是留言的声音，总是听不到人回答，这不太好吧。

MARY 你说得也对。

JOHN 听到“哔——”的一声以后，得马上录音，是不是？

MARY 对，就是这样。

JOHN 我又不是播音员，我不喜欢总是对着麦克风说话。

MARY 别忘了，家里有了录音电话，录音的是别人，不是我们。

JOHN 我觉得自己不想做的事，最好不要让别人做。

MARY 你说得对，那么，我们现在不买了。



JOHN	真的？
MARY	但是我们都要早点回家，不能总是加班了，收入少一点就是了。
	Pause 40 seconds
NARRATOR	<b><i>Final reading</i></b>
	<b><i>Glossary:</i></b>
	老公      lǎogōng      husband (informal)
	吓人      xiàrén      scary
	留言      liúyán      to leave a message
	哔——      bī --      beep of an answer phone
	声音      shēngyīn      sound
	像      xiàng      to resemble, alike
	其实      qíshí      in fact
	录音      lùyīn      recording
	总是      zǒngshì      always
	播音员      bōyīnyuán      announcer
	麦克风      màikèfēng      microphone
	加班      jiābān      to do overtime work
MARY	老公，是我，你在干什么？
JOHN	我在上班，有什么事吗？
MARY	我今天给你打了几次电话，你都不在，你去哪了？
JOHN	我上午去商店买点儿东西，所以上午不在班上。
MARY	我给你的留言，你听到了吗？
JOHN	我刚回来，正在听呢。
MARY	我第一次留言时，我说 “Hey, John。是我。打电话给我。”
JOHN	我刚听到：你第二次留言说：“John，又是我。你跑哪儿去了？！打给我，快点！” 是吗？
MARY	对。我第三次留言说 “Hey, John。你在干什么？为什么不回答？马上打电话给我。”
JOHN	听起来好吓人的。你最后说：你有重要的事情要告诉我。是什么事呀？
MARY	我想告诉你，我姐姐家最近刚买了一个留言电话。我今天早上打了个电话给他们。可是我姐姐不在家。听到的是留言。你听啊：“我不在家，请在哔的一声后留下您要说的话”（可是我等了2分钟后也没有听到哔的声音，一会儿又听到电话里说）……“我就不哔，我急死你！”。

- JOHN 真的很有趣。
- MARY 还有，兰兰家也有留言电话了。兰兰家的留言更有意思。“您好，现在我家只有一只狗在家，但是它不会回电话，所以请在哔的一声后留下您要说的话。”
- JOHN 还真像兰兰在说话
- MARY 对了，小明家也买了留言电话了。我今天给他家打电话时，听到电话里说：“找我有什么事呢？”我就开始告诉他我的事情了。可是，还没等我把话说完，就听到电话里又说：“等等，其实我不在家，这是电话录音。有事的话请过一会儿再打，谢谢！”。你看有意思吗？
- JOHN 真的有这样的录音吗？。
- MARY 当然有了。我也想要一台留言电话。
- JOHN 为什么？
- MARY 我们两个都工作，白天都不在家里。
- JOHN 嗯。
- MARY 朋友们都说：“你家里总是没人！”都生气了。
- JOHN 要是那样的话，让他们晚上再打电话来好了。
- MARY 有时候晚上没法回电话，比如洗澡的时候或者吃晚饭的时候，回电话就很不方便。
- JOHN 是吗。
- MARY 晚饭后，有时候电视上有好节目的时候，如果回电话，好节目都看不成了。
- JOHN 可不是吗。
- MARY 所以，我想,要是有个留言电话就好了
- JOHN 可是，给人打电话的时候，听到的是留言的声音，总是听不到人回答，这不太好吧。
- MARY 你说得也对。
- JOHN 听到“哔——”的一声以后，得马上录音，是不是？
- MARY 对，就是这样。
- JOHN 我又不是播音员，我不喜欢总是对着麦克风说话。
- MARY 别忘了，家里有了录音电话，录音的是别人，不是我们。
- JOHN 我觉得自己不想做的事，最好不要让别人做。
- MARY 你说得对，那么，我们现在不买了。

JOHN	真的？
MARY	但是我们都要早点回家，不能总是加班了，收入少一点就是了。
	Pause 40 seconds
NARRATOR	<i>That's the end of the listening section. When you are ready, you may begin your writing task.</i>